

**PENINGKATAN PRESTASI BELAJAR PADA PROGRAM MUADALLAH
MELALUI *CODE SWITCHING* DAN *CODE MIXING* DI MTs UNGGULAN
AMANATUL UMMAH PACET MOJOKERTO**

TESIS

Oleh:

Wahyu

018.12.044.233



**PROGRAM PASCASARJANA
MAGISTER PENDIDIKAN AGAMA ISLAM
FAKULTAS TARBIYAH
INSTITUT PESANTREN KH. ABDUL CHALIM MOJOKERTO**

2020

ABSTRAK

Wahyu. 2018. Peningkatan Prestasi Belajar Pada Pembelajaran Muadallah Melalui Code Switching dan Code Mixing di MTs Amanatul Ummah Pacet Mojokerto, Tesis Prodi Magister Pendidikan Agama Islam Fakultas Tarbiah Institut KH Abdul Chalim Pacet Mojokerto, Pembimbing Dr. Abu Darim, M.Pd., M.Si.

Dalam suatu masyarakat, penggunaan dua bahasa atau lebih dalam peristiwa komunikasi merupakan fenomena yang biasa terjadi. Dikatakan demikian, karena orang-orang yang terlibat dalam tindak komunikasi paling tidak menguasai lebih dari satu bahasa. Misalnya bahasa regional (bahasa Jawa, Bali, Lombok, dan sebagainya), bahasa pertama (bahasa Indonesia), dan bahasa asing (Inggris, Arab, Jepang, dan sebagainya).

Mengkaji hubungan bahasa dan masyarakat melalui sosiolinguistik, yang mengaitkan dua bidang yang dapat dikaji secara terpisah, yaitu struktur formal bahasa oleh linguistik dan struktur masyarakat oleh sosiologi. Istilah sosiolinguistik itu sendiri baru mulai berkembang pada akhir tahun 60-an yang dipolopori oleh *Committee on Sociolinguistics of the Social Science Research Council* (1964) dan *Research Committee on Sociolinguistics of the International Sociology Association* (1967). *Code switching* merupakan salah satu fenomena sosiolinguistik yang sering terjadi di kalangan masyarakat. *Code switching* atau dalam bahasa Indonesia dinamakan alih kode. Selain alih kode, terdapat pula campur kode. Alih kode dan campur kode merupakan dua gejala yang paling sering terjadi pada masyarakat dwibahasawan. Dalam penelitian ini, ditemukan beberapa penggunaan bahasa dalam peristiwa campur kode, baik oleh penyiar maupun pendengar. Campur kode yang terjadi dalam penelitian ini memiliki dua bentuk, yakni campur kode internal dan campur kode eksternal.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif, yaitu penelitian yang menganalisis fenomena yang dialami oleh subjek penelitian misalnya perilaku, persepsi, motivasi, dan tindakan dengan cara deskripsi dalam bentuk kata-kata dan bahasa, pada suatu konteks khusus yang alamiah dan. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif sebab data yang dianalisis adalah sarana komunikasi pembelajaran antara kiai atau guru dengan santri atau siswa MTs Unggulan Amanatul Ummah Pacet. Penelitian berjenis penelitian lapangan (*field research*), penelitian kualitatif, dan penelitian pendidikan.

Abstract

Wahyu. 2018. Improving Learning Achievement in Muadallah Learning through Code

Switching and Code Mixing at MTs Amanatul Ummah Pacet Mojokerto, Thesis of Master Program in Islamic Religious Education, Tarbiah Faculty, KH Abdul Chalim Pacet Mojokerto Institute, Advisor Dr. Abu Darim, M.Pd., M.Si.

In a society, the use of two or more languages in communication events is a common phenomenon. It is said so, because people who are involved in the act of communication speak at least more than one language. For example, regional languages (Javanese, Balinese, Lombok, etc.), first language (Indonesian), and foreign languages (English, Arabic, Japanese, etc.).

It examines the relationship between language and society through sociolinguistics, which links two fields that can be studied separately, namely the formal structure of language by linguistics and the structure of society by sociology. The term sociolinguistics itself only started to develop in the late 60's which was pioneered by the Committee on Sociolinguistics of the Social Science Research Council (1964) and the Research Committee on Sociolinguistics of the International Sociology Association (1967). Code switching is a sociolinguistic phenomenon that often occurs in society. Code switching or in Indonesian is called code switching. Apart from code switching, there is also code mixing. Code switching and code mixing are two of the most common symptoms in bilingual society. In this study, it was found several uses of language in code-mixing events, both by broadcasters and listeners. Code mixing that occurs in this research has two forms, namely mixing internal code and mixing external code.

This study uses a qualitative approach, namely research that analyzes the phenomena experienced by research subjects such as behavior, perception, motivation, and action by means of descriptions in the form of words and language, in a special natural context. This study uses a qualitative approach because the data analyzed is a means of learning communication between the kiai or teacher and the students of MTs Unggulan Amanatul Ummah Pacet. This type of research is field research, qualitative research, and educational research.

نبذة مختصرة

وحي 2018. تحسين التحصيل التعليمي في تعلم معادل الله من خلال تبديل الكود وخط الكود .
مدراسة الثنائية أمانة الأمة

رسالة ماجستير في برنامج دراسة التربية الإسلامية ، كلية التربية
عبد الجليم باسيت موجو كيرتو ، المستشار د. ابو دريم

في المجتمع ، يعد استخدام لغتين أو أكثر في أحداث التواصل ظاهرة شائعة. يقال كذلك ، لأن
الأشخاص الذين يشاركون في فعل الاتصال يتحدثون على الأقل أكثر من لغة واحدة. على سبيل
المثال ، اللغات الإقليمية (الجاوية ، البالية ، لومبوك ، إلخ) ، اللغة الأولى (الإندونيسية) ،
(واللغات الأجنبية (الإنجليزية ، العربية ، اليابانية ، إلخ).

يدرس العلاقة بين اللغة والمجتمع من خلال علم اللغة الاجتماعي ، الذي يربط بين مجالين يمكن
دراستهما بشكل منفصل ، وهما الهيكل الرسمي للغة من خلال علم اللغة وبنية المجتمع من خلال
علم الاجتماع. لم يبدأ مصطلح علم اللغة الاجتماعي نفسه في التطور إلا في أواخر الستينيات من
القرن الماضي ، والذي كان رائدًا من قبل لجنة علم اللغة الاجتماعي التابعة لمجلس أبحاث العلوم
الاجتماعية (1964) ولجنة البحث في علم اللغة الاجتماعي التابع للرابطة الدولية لعلم الاجتماع
(1967). تبديل الكود هو ظاهرة اجتماعية لغوية تحدث غالبًا في المجتمع. يسمى تبديل الكود أو
باللغة الإندونيسية تبديل الكود بصرف النظر عن تبديل الكود ، هناك أيضًا خلط كود يعد تبديل
الشفرة وخط الشفرات من أكثر الأعراض شيوعًا في المجتمع ثنائي اللغة. في هذه الدراسة ، تم
العثور على عدة استخدامات للغة في أحداث خلط الشفرات ، من قبل المذيعين والمستمعين. خلط
الكود الذي يحدث في هذا البحث له شكلين ، وهما خلط الكود الداخلي وخط الكود الخارجي
تستخدم هذه الدراسة منهجًا نوعيًا ، أي البحث الذي يحلل الظواهر التي يمر بها أفراد البحث مثل
السلوك ، والإدراك ، والدافع ، والعمل عن طريق الأوصاف في شكل كلمات ولغة ، في سياق
طبيعي خاص. تستخدم هذه الدراسة نهجًا نوعيًا لأن البيانات التي يتم تحليلها هي وسيلة لتعلم
أو المعلمين والطلاب أو الطلاب. هذا النوع من البحث هو البحث الميداني التواصل بين
والبحث النوعي والبحث التربوي